第一图书网, tushu007.com

<<爱情牢房>>

图书基本信息

书名：<<爱情牢房>>

13位ISBN编号：9787207076168

10位ISBN编号：7207076169

出版时间：2008-1

出版时间：黑龙江人民

作者：迭戈·德·圣佩德罗西班牙

页数：175

译者：李德明

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

前言

第一图书网, tushu007.com

内容概要

《西班牙文学名著：爱情牢房》是曾出任佩尼亚菲耶尔地方长官兼大法官的——西班牙作者迭戈·德·圣佩德罗的两部重要文学作品之一，书中描写两个青年男女的感情矛盾冲突。
男主人公雷列亚诺是西班牙一个普普通通伯爵的儿子，对马其顿国王的女儿劳列欧拉“一见钟情”，并深深地陷入了他自己编织的单相思情网之中。

书籍目录

有关作者迭戈·德·圣佩德罗的生平资料甚少，而且至今对其所知的一些资料又多来源于间接的历史文献。
据推测，他约生于1437年，卒于约1498年。
从他所担任过的一些职务来看，他曾获得过学士学位；先在卡拉特拉瓦城防司令官堂佩德罗·吉隆手下效力，随后在这位司令的儿子堂阿隆索·特列斯·吉隆和堂胡安·特列斯·吉隆两位伯爵那里供职，前后长达二十九年之久。
1459年，出任佩尼亚菲耶尔地方长官兼大法官。
据他墓碑上铭文记载，他曾是国王咨询机构的法官。
他有两部重要文学作品，即小说《爱情牢房》和小说《阿纳尔特和路森达的爱情故事》。
《爱情牢房》1492年第一次出版。
作品描写两个青年男女的感情矛盾冲突。
男主人公雷列亚诺是西班牙一个普普通通伯爵的儿子，对马其顿国王的女儿劳列欧拉“一见钟情”，并深深地陷入了他自己编织的单相思情网之中。
小说中的主要人物，除了男女主人公外，还有“作者”，他是讲故事的人，一方面在故事情节中起着承前启后的作用，另一方面对发生的事件和书中出场人物做些交待和评述。
雷列亚诺为了爱而被关押在爱情牢房里：一座哥特式建筑。
哥特式建筑的特点是，从垂直角度来看，高大，顶尖；从水平角度来看，有的房间恰似大教堂的大殿，有的则又像小教堂，二者是那样深远，酷似死胡同。
作者把雷列亚诺安排在重要的牢房里，这里寓意他的爱情处境是上天无路，入地无门。
《阿纳尔特和路森达的爱情故事及训诫》1491年第一次出版。
小说描写男主人公阿纳尔特和女主人公路森达的爱情故事。
同《爱情牢房》一样，男主人公阿纳尔特出身普通市民之家，对爱情十分痴情，忠贞不贰；而女主人公路森达出身贵族，生相貌美。
阿纳尔特参加路森达父亲的葬礼。
在葬礼上，他见到了路森达，并且对她也是一见钟情。
从那一天起，他想尽一切办法联系她、见到她，但都被路森达婉言拒绝。
阿纳尔特痛苦至极，离家出走，在路森达为他“准备的悲凉房子里”度过余生。
路森达的丈夫在决斗中死在阿纳尔特手下后，路森达孀居。
小说除了起着“引子”和“结尾”的作用外，通篇都以阿纳尔特对作者、妹妹等的讲述和给路森达写信搭建起故事的框架。
结构严谨，情节曲折，语言洗练。
阅读这两部小说，可以真切地了解中世纪西班牙的社会面貌和风土人情。
这两部小说都富有哲理性，规劝人们如何对待爱情、追求爱情。
但那都是作者的个人见解，且是“古人”的看法。
生活在二十一世纪的人们恐怕不能生仿照搬。
小说结尾具有象征意义。
小说用西班牙古文写就，给翻译带来许多困难。
译文定有不妥之处，请读者指正。
译者2007年10月

章节摘录

我说了，我的训诫的第三部分是劝告，劝告被男人追求的女人要救助这个男人，不过，在阐述有关道理之前，各位女士，我希望他诚心诚意地了解你们、追求你们，之后才来帮助你们，对你们提出劝告；但愿那个男人真心追求你们，这样我就可以放心地对你们提出劝告了。
不过，由于我希望纠正你们的错误行为、解救你们的痛苦灵魂，我要竭尽全力向你们完好地讲出我的看法。
让我们开始吧，仅仅为了你们灵魂的健康，也要救助你们给其造成痛苦的男人，因为你们给他们造成痛苦，便筑就了四大罪状。
高傲是第一大罪状，原因是这样的：当你们看到你们的美貌和高雅可以保护死者、杀死活者，可以使健康的人生病、病者恢复健康，就以为做上帝做的事了，也便触怒了上帝，从而犯了罪。
你们在吝啬方面的罪状也不轻，你们把追求你们的男人的自由、意志、记忆和心都收走了，并且保存在你们那薄情的脑海里，那个人不死绝不归还；剥夺了他的自由、意志、记忆和心，同时剥夺了他的生命。
第二大罪状是你们在气恼方面也是有罪的，因为钟爱你们的男人总是跟在你们身后，有时免不了让你们生气，你们厌烦他们的甜言蜜语、死死追求，便用气恼报复。
第三大罪状是懒惰，你们不能否认不犯这种罪恶。
承受痛苦折磨的男人无论怎样给你们写信、同你们讲话、打发人捎话，你们的嘴巴和舌头是那样懒惰说什么都不活动一下，给他们一个像样的回答。
如果这还不足以使成为爱情俘虏的男人得到解救的话，起码不致于损害他们的名誉吧。
如果了解情况的人说你们以剥夺生命来奖赏他们的追求，你们有何看法?野狮呀，毒蛇呀，把它们打死是正当行为。
可是，各位女士，看在上帝的面上，还是让每个人使用自己的手段吧，而你们的手段是爱、典雅、解救和安慰。
说到这里，我对我给予你们的劝告还没有讲清楚，这是我的严重过错，因为你们不是无名的女人。
各位女士，你们承认追求你们的男人一个个服服帖帖，为了把自己完全交给你们而舍弃其所有，这怎么不是件好事呢?他们一旦得到你们的认可就会欣喜若狂，不知道说什么好，不知道如何作答，不知道往哪儿走，不知道从哪儿来，语无伦次，甚至都不会走路了；他们走进教堂，来到祭坛旁，询问是否有弥撒可做；吃完饭站起身子时，询问是否到了用餐时间。
不知多少次他们发生这样的事情，当用手从盘子取了饭菜送到嘴边时停留很长时间，不知道是谁在吃饭，是他们还是盘子。
睡觉时，他们问是不是天亮了；起床时，他们问是不是天黑了。
各位女士，你们如果不能确切了解这些情况，就无法摘掉头上的错误帽子，灵魂处在痛苦之中；要知道他们是以生命为代价想从你们那里得到一点儿希望呀。
追求你们的男人看不到解救的办法，便双眼滚动着泪珠，脸色蜡黄，嘴巴干裂，舌头说不出话；他们不能用别的东西，而是眼泪把你们枯黄部位变得青绿。
在我处在痛苦之中时，你们为什么拒绝给予我希望得到的，并且应该得到的奖赏?各位女士，你们会说：头脑简单的说教者，你没看见我们如果不犯错误是无法排解他们的痛苦的?对于这个问题，我的回答是，你们的辩解并不令我满意，因为一个礼貌的追求者，如果不能奢求其他恩典的话，只想从女友那里得到这样的东西：了解他的痛苦，不是粗鲁待他而是好脸相迎。
这样，他们的痛苦减轻了，你们就会因为善良而受到称颂，不会因为错误在身受到责难。
所以，你们如果想了解善和爱的例子，这里有一个：在巴比伦住着两位绅士，其中一位有个儿子，名字叫皮利摩斯；另一位有个女儿，名字叫提斯帕。
他们经常见面，交谈中互相产生了好感，随着时间地推移，成为志同道和的一对恋人，他们决定一天夜里出走，为的是形影不离、心心相印。
下了决心以后，他们商定：第一个出走的人要在城外国王尼诺墓旁的清泉等候另外一个人。
提斯帕情火中烧，走得很急，先于皮利斯摩到达清泉。

她正在盼望情人早些到来时，从身边林子冲出一头母狮，母狮全身血迹，张牙舞爪。
提斯帕恐惧万分，立即钻进上面提到的那座坟墓里。
她是那样恐慌，身上的披风掉在地上。
那头母狮在泉边喝足了水，直奔披风，把它撕得粉碎，当然哕，披风上染上了母狮身上的血迹。
之后，那头母狮又跑回山上。
不幸的皮利摩斯赶到时，发现情人披风是那个样子，便怀疑提斯帕被野兽吃掉。
皮利摩斯十分难过，边哭边哀叹自己命苦。
他认为自己的怀疑是对的，于是拔出一把刀刺入胸部。
孤身一人的提斯帕听不到母狮的吼叫，便从藏身的地方钻出来，想看看她的皮利摩斯是否到了。
她跑到一棵桑树下，摔了一跤，受了点儿伤；她发现皮利摩斯已经没了生命气息。
这是怎么回事呀，她把他原来朝地的脸翻转过来，吻了好几次他那已经凉冷的双唇，泪水和他的血迹混作一团，这样说道：“我的皮利摩斯，把脸转过来，看看你的提斯帕。
你对大地之爱不能比对我的爱多吗。
活着时我爱你，我也有勇气陪着你一块儿死去，你死了，我要跟你死去。
”她说完这话，把皮利摩斯胸部的刀抽出来，一边刺进自己胸部，一边紧紧抱着情人。
他们两个人就这样死去了。

编辑推荐

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com